



Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso



Instruction manuals
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

Kat. Nr. 60.3519



Fig. 1

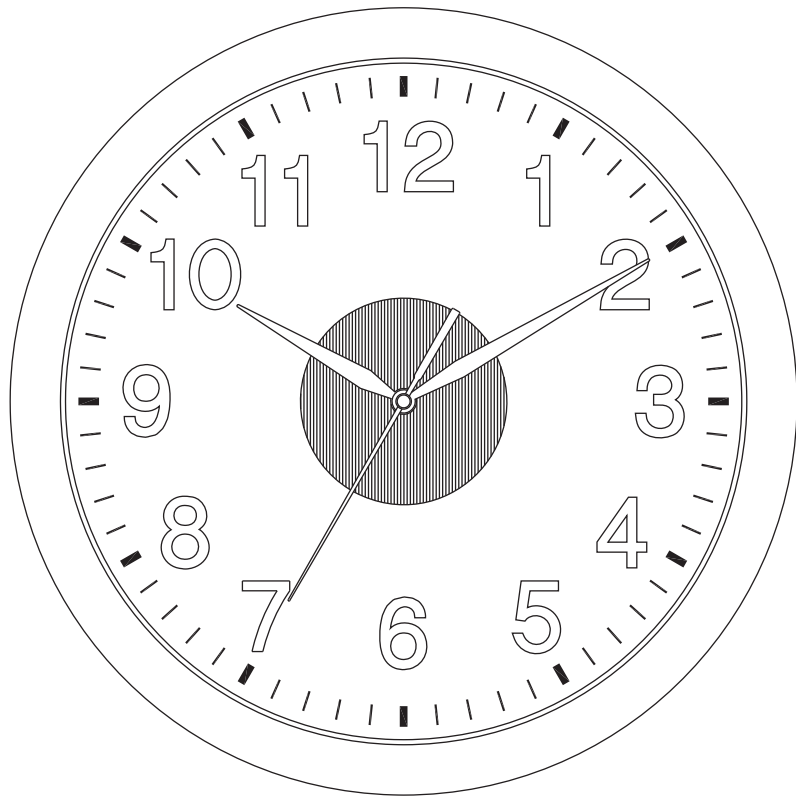
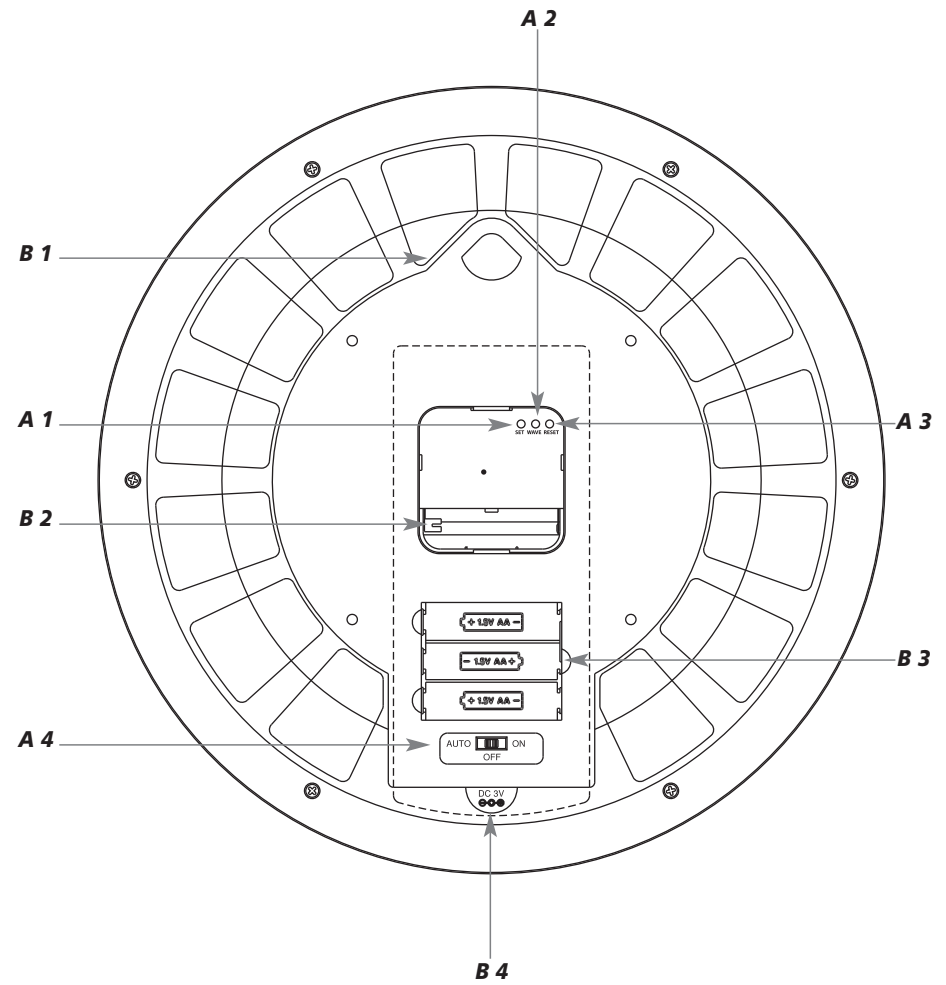


Fig. 2



Funk-Wanduhr mit Beleuchtung



Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät von TFA Dostmann entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!

2. Lieferumfang

- Funk-Wanduhr
- Bedienungsanleitung

3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes

- Funkuhr mit höchster Genauigkeit
- Leises Uhrwerk mit Sekundenzeiger
- Großes, gut ablesbares Zifferblatt
- Grüne LED-Beleuchtung über Batterien oder Netzteil (nicht inklusive)
- Im Dauerbetrieb oder automatisches Ein- und Ausschalten über Lichtsensor
- Ideal für zuhause, das Büro, das Wartezimmer, den Eingangs- oder Empfangsbereich und als Geschenk

4. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.

Bitte beachten Sie folgende Hinweise, wenn Sie das Gerät mit einem Netzteil betreiben. (Netzteil ist nicht im Lieferumfang enthalten)



Vorsicht!
Lebensgefahr durch Stromschlag!

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit einer Netzspannung von 230V an!
- Das Gerät und das Netzteil dürfen nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Kontakt kommen. Nur für den Betrieb in trockenen Innenräumen geeignet.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Gehäuse oder Netzteil beschädigt sind.
- Betreiben Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Personen (auch Kindern), die mögliche Gefahren im Umgang mit elektrischen Geräten nicht richtig einschätzen können.
- Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose, wenn eine Störung auftritt oder das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird.
- Verwenden Sie nur ein passendes Universalnetzteil, das auf 4,5 V einstellbar ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht mit scharfkantigen oder heißen Gegenständen in Berührung kommt.

Funk-Wanduhr mit Beleuchtung



Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- Halten Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kleinteile können von Kindern (unter drei Jahren) verschluckt werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. **Explosionsgefahr!**
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. umgehend die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.



Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen.

5. Bestandteile

A. Tasten (Fig. 2)

- A 1:** SET Taste
- A 2:** WAVE Taste
- A 3:** RESET Taste
- A 4:** AUTO/OFF/ON Schiebeschalter

B. Gehäuse (Fig. 2)

- B 1:** Wandaufhängung
- B 2:** Batteriefach für das Uhrwerk
- B 3:** Batteriefach für die Hintergrundbeleuchtung
- B 4:** Netzstecker-Anschluß

6. Inbetriebnahme

6.1 Uhr

- Legen Sie eine neue Batterie 1,5 V AA in das Batteriefach für das Uhrwerk ein. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterie.
- Ziehen Sie die Schutzfolie ab.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

6.1.1 Empfang der Funkzeit

- Die Zeiger stellen sich auf 12.00 Uhr und die Uhr versucht nun, das Funksignal 3 – 8 Minuten lang zu empfangen. Wenn der Zeitcode empfangen wurde, wird die funkgesteuerte Zeit angezeigt.
- Die Funkuhr empfängt täglich um 2.00 Uhr und um 5.00 Uhr morgens und um 14.00 und 17.00 Uhr nachmittags und um 23.00 Uhr nachts das Signal.

Funk-Wanduhr mit Beleuchtung



Hinweis zum Empfang der Funkzeit:

Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funkuhr empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.
- In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe zu platzieren und/oder durch Drehen das Funksignal besser zu empfangen.
- Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.

6.1.2 WAVE Taste

- Sie können die Initialisierung auch manuell starten.
- Halten Sie die WAVE Taste für drei Sekunden gedrückt.
- Die Zeiger bleiben auf 12.00 Uhr stehen und die Funkuhr versucht, die Funkzeit zu empfangen.

6.1.3 SET Taste - Manuelle Einstellung der Uhrzeit

- Falls die Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden. Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr.
- Halten Sie die SET Taste gedrückt, bis die aktuelle Uhrzeit angezeigt wird.
- Drücken Sie die SET Taste nur kurz, rückt der Zeiger eine Minute vor.
- Der Sekundenzeiger bleibt stehen.
- Ist die Uhrzeit eingestellt, bewegt sich der Sekundenzeiger weiter.
- Bei erfolgreichem Empfang des DCF-Funksignals wird die manuell eingestellte Zeit überschrieben.

6.2 Beleuchtung

- Legen Sie drei neue Batterien 1,5 V AA in das Batteriefach für die Hintergrundbeleuchtung. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien.
- Schieben Sie den Schiebeschalter auf ON, um die Beleuchtung dauerhaft zu aktivieren.
- Schieben Sie den Schiebeschalter auf OFF, um die Beleuchtung zu deaktivieren.
- Schieben Sie den Schiebeschalter auf AUTO, schaltet sich die Beleuchtung automatisch an, sobald der Lichtsensor Dunkelheit registriert.
- Alternativ können Sie die Beleuchtung auch mit einem passenden Netzteil betreiben.

7. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

Funk-Wanduhr mit Beleuchtung



7.1 Batteriewechsel

- Sobald die Funktionen schwächer werden, wechseln Sie bitte die Batterien.
- Legen Sie eine neue Batterie 1,5 V AA in das Batteriefach für das Uhrwerk. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterie.
- Legen Sie drei neue Batterien 1,5 V AA in das Batteriefach für die Hintergrundbeleuchtung. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien.

8. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Zeigerbewegung	→ Batterie für das Uhrwerk polrichtig einlegen → Batterie für das Uhrwerk wechseln
Keine Hintergrundbeleuchtung	→ Batterien für die Hintergrundbeleuchtung polrichtig einlegen → Batterien für die Hintergrundbeleuchtung wechseln → Netzstecker anschließen → Schiebeschalter auf ON → Prüfen, ob Schatten oder Licht den Lichtsensor beeinflussen (in Position AUTO)
Kein DCF Funkempfang	→ WAVE Taste für drei Sekunden gedrückt halten und Initialisierung starten → Empfangsversuch in der Nacht abwarten → Anderen Aufstellort für das Gerät wählen → Uhrzeit manuell einstellen → Beseitigen der Störquellen → Neuinbetriebnahme der Funk-Wanduhr gemäß Anleitung
Unkorrekte Anzeige	→ RESET Taste mit einem spitzen Gegenstand drücken → Batterie für das Uhrwerk wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

9. Entsorgung

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht über die eingerichteten Sammelsysteme.



Entsorgung des Elektrogeräts

Entnehmen Sie nicht festverbaute Batterien und Akkus aus dem Gerät und entsorgen Sie diese getrennt.

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften!

Funk-Wanduhr mit Beleuchtung**(D)****Entsorgung der Batterien**

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll. Sie enthalten Schadstoffe, die bei unsachgemäßer Entsorgung der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schadstoffe sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.

10. Technische Daten**Spannungsversorgung:**

Funk-Wanduhr:	Batterie 1 x 1,5 V AA (nicht inklusive) –
Hintergrundbeleuchtung:	Batterien 3 x 1,5 V AA (nicht inklusive)
Batterielebensdauer: (Alkaline)	ca. 100 Tage bei 8 h Beleuchtung am Tag (Position AUTO)
	Netzstecker DC 230V - 50HZ; 30mA 4,5 V 150 mA (nicht inklusive)

Gehäusemaße: Ø 308 x 43 mm

Gewicht: 509 g (nur das Gerät)

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt TFA Dostmann, dass der Funkanlagentyp 60.3519 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Deutschland

06/26

Radio-controlled wall clock with light**(GB)**

Thank you for choosing this product from TFA Dostmann.

1. Before you use this product

- Please make sure you read the instruction manual carefully.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions.
- Please pay particular attention to the safety notices!
- Please keep this instruction manual safe for future reference.

2. Delivery contents

- Radio-controlled wall clock
- Instruction manual

3. Field of operation and all the benefits of your new instrument at a glance

- Radio-controlled wall clock with quiet movement
- High precision
- Large easy-to-read dial
- Second hand
- Green LED lights - on batteries or AC adapter (not included)
- In continuous operation or automatic activation and deactivation via light sensor
- Ideal for home, office, waiting room, lobby or entrance hall and as a gift

4. For your safety

- This product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.

**Please note the following when using the unit with an adapter.
(The adapter is not included)**



**Caution!
Risk of electrocution!**

- Plug the instrument only into a socket installed in regulation manner and with a mains voltage of 230V!
- The device and the mains adapter must not come into contact with water or moisture. It should be operated in dry interiors.
- Do not use the unit if the housing or the mains adapter are damaged.
- Operate the device out of reach of persons (including children) who cannot fully appreciate the potential risks of handling electrical equipment.
- Pull the plug out of the socket immediately if any fault occurs or if the unit is not used for a long period of time.
- Use only a suitable universal power supply with an output voltage of DC 4,5V.
- Do not pull the plug out of the socket by its lead.
- Route the mains lead so that it does not come into contact with sharp-edged or hot objects.

Radio-controlled wall clock with light**Caution!
Risk of injury:**

- Keep this device and the batteries out of reach of children.
- Small parts can be swallowed by children (under three years old).
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. **Risk of explosion!**
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.
- Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types.
- Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes when handling leaking batteries. In case of contact, immediately rinse the affected areas with water and consult a doctor.

**Important information on product safety!**

- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Protect it from moisture.

5. Elements**A. Buttons (Fig. 2)**

- A 1:** SET button
- A 2:** WAVE button
- A 3:** RESET button
- A 4:** AUTO/OFF/ON switch

B. Housing (Fig. 2)

- B 1:** Wall mounting hole
- B 2:** Battery compartment for the movement
- B 3:** Battery compartment for the light
- B 4:** Power adapter

6. Getting started**6.1 Clock**

- Insert a new battery 1,5 V AA into the battery compartment for the movement. Make sure the polarity is correct.
- Remove the protective foil.
- The device is ready for use.

6.1.1 Radio-controlled time reception

- After the initial setup, the pointers show 12 o'clock and the clock is trying to receive the radio signal for 3 - 8 minutes. When the time code is received, the radio-controlled time will be shown.
- The radio-controlled clock receives daily at 2:00 and at 5:00 o'clock in the morning and at 14:00 and 17:00 o'clock in the afternoon and at 23:00 o'clock at night the signal.

Radio-controlled wall clock with light**Note for radio-controlled time DCF:**

The time base for the radio-controlled time is a caesium atomic clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. It has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. Your radio-controlled clock receives this signal and converts it to show the precise time. Changeover from summer time or winter time is automatic. The quality of the reception depends mainly on the geographic location. Normally there should be no reception problems within a 1,500 km radius around Frankfurt.

Please take note of the following:

- The recommended distance to any interfering sources like computer monitors or TV sets is at least 1.5 - 2 meters.
- Inside ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window to improve the reception.
- During nighttime, the atmospheric interference is usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation under 1 second.

6.1.2 WAVE button

- You can start the initialization manually.
- Press and hold the WAVE button for 3 seconds.
- The pointers move to 12 h and the clock will scan the DCF frequency signal again.

6.1.3 SET button - Manual setting of the clock

- If the clock cannot detect the DCF-signal (for example due to disturbances, transmitting distance, etc.), the time can be set manually. The clock will then work as a normal quartz clock.
- Press and hold the SET button until the desired time is indicated.
- Press the SET button briefly the pointer moves minute by minute.
- The second hand stops.
- After the time is set, the second hand is moving forward again.
- The manually set time will be overwritten by the DCF time when the signal is received successfully.

6.2 Backlight

- Insert three new batteries 1,5 V AA into the battery compartment for the backlight. Make sure the polarity is correct.
- Move the switch to position ON to activate the backlight.
- Move the switch to position OFF to deactivate the backlight.
- Move the switch to position AUTO and the backlight turns on automatically as soon as the light sensor registers darkness.
- Alternatively, you can operate the backlight with a suitable power supply.

7. Care and maintenance

- Clean the instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the batteries if you do not use the device for a long period of time.
- Keep the device in a dry place.

7.1 Battery replacement

- Change the batteries when the functions of the instrument become weak.

Radio-controlled wall clock with light

- Insert a new battery 1,5 V AA into the battery compartment for the movement. Make sure the polarity is correct.
- Insert three new batteries 1,5 V AA into the battery compartment for the backlight. Make sure the polarity is correct.

8. Troubleshooting

Problems	Solution
Clock hands do not move	→ Ensure that the battery for the movement is inserted with correct polarity → Change the battery for the movement
No backlight	→ Ensure that the batteries for the backlight are inserted with correct polarity → Change the batteries for the backlight → Connect the power adapter → Move the switch to position ON → Check whether shadow or light affect the light sensor (in position AUTO)
No DCF reception	→ Press and hold the WAVE button for three seconds and start the initialization manually → Wait for attempted reception during the night → Choose another place for your product → Manual setting of the clock → Check if there is any source of interference → Restart the radio-controlled clock according to the manual
Incorrect indication	→ Use a pin to press the RESET button → Change the battery for the movement

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

9. Waste disposal

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner using the collection systems that have been set up.

**Disposal of the electrical device**

Remove non-permanently installed batteries and rechargeable batteries from the device and dispose of them separately.

This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

This product must not be disposed of in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal. The return service is free of charge. Observe the current regulations in place!

Radio-controlled wall clock with light**Disposal of the batteries**

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries with ordinary household waste. They contain pollutants which, if improperly disposed of, can harm the environment and human health. As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment. The return service is free of charge.

The symbols for the contained heavy metals are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead.

10. Specifications

Power consumption:	
Radio-controlled clock:	Battery 1 x 1,5 V AA (not included)
Backlight:	Batteries: 3 x 1,5 V AA (not included)
Battery life (Alkaline):	About 100 days for 8 hours' illumination per day (Position AUTO)
	Power adaptor DC 230V - 50HZ; 30mA 4,5 V 150mA (not included)
Housing dimension:	Ø 308 x 43 mm
Weight:	509 g (instrument only)

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.

The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

EU declaration of conformity

Hereby, TFA Dostmann declares that the radio equipment type 60.3519 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germany

06/26

Horloge murale radio-pilotée avec éclairage

F

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA Dostmann.

1. Avant d'utiliser votre appareil

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.
- Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité !
- Conservez soigneusement le mode d'emploi !

2. Contenu de la livraison

- Horloge murale radio-pilotée
- Mode d'emploi

3. Aperçu du domaine d'utilisation et tous les avantages de votre nouvel appareil

- Horloge radio-pilotée de haute précision
- Mouvement silencieux avec aiguille des secondes
- Grand cadran bien lisible
- Éclairage vert LED –fonctionne avec piles ou adaptateur secteur (non inclus)
- Éclairage permanente ou automatique via capteur de lumière
- Idéal pour la maison, le bureau, le hall d'entrée, la salle d'attente, la réception ou bien encore comme cadeau.

4. Pour votre sécurité

- L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. N'utilisez jamais celui-ci à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.

Veuillez noter s'il vous plaît les points suivants lorsque vous utilisez l'appareil avec un adaptateur secteur. (L'adaptateur secteur n'est pas inclus)



**Attention !
Danger de choc électrique !**

- Branchez seulement l'appareil à une prise de courant réglementaire ayant une tension de secteur de 230V !
- L'appareil et l'adaptateur secteur ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau ou de l'humidité. Ils peuvent seulement être utilisés dans des locaux secs.
- N'utilisez pas l'appareil si le boîtier ou l'adaptateur secteur sont endommagés.
- Opérez le produit hors de la portée de personnes (enfants compris) inaptes à évaluer les risques possibles liés au maniement d'appareils électriques.
- Retirez immédiatement la fiche de la prise en cas de défaut ou si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Utilisez uniquement un bloc d'alimentation universel approprié avec une tension de sortie de 4,5V DC.
- Pour débrancher, tirez sur la fiche et non sur le cordon de la prise.
- Placez le cordon d'alimentation de sorte qu'il n'entre pas en contact avec des objets tranchants ou chauds.

Horloge murale radio-pilotée avec éclairage

F



**Attention !
Danger de blessure :**

- Placez votre appareil et les piles hors de la portée des enfants.
- Les petites pièces peuvent être avalées par les enfants (de moins de trois ans).
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. **Risque d'explosion !**
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite.
- N'utilisez jamais simultanément de piles anciennes avec des piles neuves ou des piles de types différents.
- Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec le liquide des piles. En cas de contact, rincez immédiatement les zones concernées à l'eau et consultez un médecin.



Conseils importants de sécurité du produit !

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.

5. Components

A. Touches (Fig. 2)

- A 1 :** Touche SET
- A 2 :** Touche WAVE
- A 3 :** Touche RESET
- A 4 :** Interrupteur AUTO/OFF/ON

B. Boîtier (Fig. 2)

- B 1 :** Œillet de suspension
- B 2 :** Compartiment à pile pour le mouvement
- B 3 :** Compartiment à piles pour l'éclairage
- B 4 :** Adaptateur secteur

6. Mise en service

6.1 Horloge

- Insérez une nouvelle pile 1,5 V AA dans le compartiment à pile pour le mouvement. Contrôlez la bonne polarité de la pile avant de l'insérer.
- Enlevez le film de protection.
- Votre appareil est maintenant prêt à fonctionner.

6.1.1 Réception de l'heure radio

- Les aiguilles de l'horloge se déplacent à 12 h et l'horloge cherche le signal radio pendant une durée de 3 à 8 minutes. Dès la réception du code horaire, l'heure radio s'affiche.
- L'horloge radio reçoit le signal tous les jours à 2.00 heures et 5.00 heures le matin, à 14.00 et 17.00 heures l'après-midi et à 23.00 heures la nuit.

Horloge murale radio-pilotée avec éclairage

F

Consignes pour la réception de l'heure radio :

La transmission de l'heure radio-pilotée s'effectue via une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est d'1 seconde pour un million d'années. L'heure est diffusée à partir de Mainflingen, près de Francfort sur le Main, grâce à un signal DCF-77 (77,5 kHz), d'une portée d'environ 1500 km. L'orologio radiocontrollato riceve il segnale, lo converte per visualizzare l'ora precisa. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également en mode automatique. La réception est essentiellement en fonction de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1 500 km autour de Francfort, aucun problème de transmission ne devrait apparaître.

Nous vous prions de respecter les consignes suivantes :

- Nous vous recommandons de respecter une distance de 1,5 - 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateurs et les postes de télévision.
- Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre de manière à améliorer la réception du signal radio.
- La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale et la réception est possible dans la plupart des cas. Un seul signal par jour suffit pour garantir la précision de l'affichage de l'heure, et pour maintenir d'éventuels écarts en dessous d'1 seconde.

6.1.2 Touche WAVE

- Vous pouvez activer manuellement la réception.
- Maintenez la touche WAVE appuyée pendant 3 secondes.
- Les aiguilles de l'horloge se déplacent à 12 h et l'horloge cherche à nouveau le signal radio.

6.1.3 Touche SET - Réglage manuel de l'heure

- Si votre horloge radio-pilotée ne peut pas recevoir le signal DCF (par exemple en raison de la présence de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez procéder à un paramétrage manuel. L'horloge fonctionne alors comme une horloge à quartz normale.
- Maintenez la touche SET appuyée jusqu'à ce que l'heure correcte soit affichée.
- Appuyez sur la touche SET brièvement et l'aiguille avancera d'une minute.
- L'aiguille des secondes s'arrête.
- Si l'heure est réglée, elle se déplace de nouveau.
- Lorsque la réception du signal DCF est activée, l'heure ajustée manuellement sera remplacée.

6.2 Éclairage

- Insérez trois piles neuves 1,5 V AA dans le compartiment à piles pour l'éclairage. Contrôlez la bonne polarité des piles avant de les insérer.
- Poussez le commutateur sur ON, pour activer l'éclairage.
- Poussez le commutateur sur OFF pour désactiver l'éclairage.
- Poussez le commutateur sur AUTO pour activer automatiquement l'éclairage lorsque le capteur de lumière enregistre l'obscurité
- Alternativement, vous pouvez utiliser l'éclairage avec un adaptateur secteur correspondant.

7. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs !
- Enlevez les piles si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

Horloge murale radio-pilotée avec éclairage

F

7.1 Remplacement des piles

- Remplacez les piles si les fonctions de l'appareil s'affaiblissent.
- Insérez une nouvelle pile 1,5 V AA dans le compartiment à pile pour le mouvement. Contrôlez la bonne polarité de la pile avant de l'insérer.
- Insérez trois piles neuves 1,5 V AA dans le compartiment à piles pour l'éclairage. Contrôlez la bonne polarité des piles avant de les insérer.

8. Dépannage

Problème	Solution
Aucun mouvement des aiguilles	→ Contrôlez la bonne polarité de la pile pour le mouvement → Changez la pile pour le mouvement
Aucun éclairage	→ Contrôlez la bonne polarité des piles pour l'éclairage → Changez les piles pour l'éclairage → Branchez l'adaptateur secteur → Interrupteur sur ON → Vérifiez si l'ombre ou la lumière affectent le capteur de lumière (position AUTO)
Aucune réception de DCF n'est possible	→ Maintenez la touche WAVE appuyée pendant 3 secondes et activez manuellement la réception de l'heure radio. → Attendez la réception du signal de nuit → Sélectionnez une autre position pour votre appareil → Réglage de l'heure manuellement → Éliminez les éventuelles sources de parasitage. → Remettez l'horloge radio-pilotée en service conformément aux instructions
Indication incorrecte	→ Appuyez sur la touche RESET à l'aide d'un objet pointu → Changez la pile pour le mouvement

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur auquel vous avez acheté votre appareil.

9. Traitement des déchets

Éliminez les emballages de manière respectueuse de l'environnement par le biais des systèmes de collecte établis.



Mise au rebut de l'appareil électrique

Retirez de l'appareil les piles et les batteries rechargeables qui ne sont pas installées de façon permanente et jetez-les séparément.

Horloge murale radio-pilotée avec éclairage

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques. La collecte est gratuite. Respectez les réglementations en vigueur !

**Élimination des piles**

Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées dans les débris ménagers. Elles contiennent des polluants qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé si elles sont éliminées de manière inappropriée. En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et les batteries rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. La collecte est gratuite.

Les métaux lourds sont désignés comme suit : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

10. Caractéristiques techniques**Alimentation :**

Horloge radio-pilotée :	Pile 1 x 1,5 V AA (non incluse)
Éclairage :	Piles 3 x 1,5 V AA (non incluses)
Autonomie des piles : (Alkaline)	Environ 100 jours pour 8 heures de lumière par jour (position AUTO)
	Adaptateur secteur DC 230V - 50HZ; 30mA 4,5 V 150mA (non inclus)

Mesure de boîtier : Ø 308 x 43 mm

Poids : 509 g (appareil seulement)

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable.

Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

Déclaration UE de conformité

Le soussigné, TFA Dostmann, déclare que l'équipement radioélectrique du type 60.3519 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail : info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Allemagne

06/26

Orologio a muro radiocontrollato con illuminazione

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA Dostmann.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti di consumatore che vi spettano per legge.
- Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.

2. La consegna include

- Orologio a muro radiocontrollato
- Istruzioni per l'uso

3. Utilizzi e vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Orologio radiocontrollato della massima precisione
- Movimento silenzioso con lancetta dei secondi
- Quadrante grande e ben leggibile
- Illuminazione a LED verde – alimentazione a batterie o con adattatore CA (non incluse)
- Illuminazione continua o automatica con sensore luminoso
- Ideale per casa, ufficio, ingresso, sala d'attesa o come regalo

4. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.

Quando si utilizza il dispositivo con un alimentatore di corrente, si prega di quando si fare attenzione a quanto segue. (Alimentatore non incluso)



Attenzione!
Pericolo di morte per scossa elettrica!

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa di corrente a norma che fornisca corrente a una tensione di 230V!
- L'apparecchio e l'alimentatore non devono venire a contatto con acqua o umidità. Adatto solo all'uso in ambienti asciutti.
- Non utilizzate il dispositivo qualora la struttura esterna o l'alimentatore risultino danneggiati.
- Utilizzate il dispositivo fuori dalla portata di persone (per esempio i bambini) che potrebbero non riconoscere adeguatamente il rischio derivante dall'uso di apparecchi elettrici.
- Estraete immediatamente la spina dalla presa di corrente qualora rileviate un guasto o nel caso in cui non utilizzate il dispositivo per un periodo prolungato.
- Utilizzare solo un alimentatore universale adatto con una tensione di uscita di DC 4,5V.
- Quando estraete la spina dalla presa di corrente, non tiratela per il cavo.
- Proteggete il cavo di alimentazione in modo che oggetti appuntiti o caldi non vi entrino in contatto.

Orologio a muro radiocontrollato con illuminazione



Attenzione! Pericolo di lesioni:

- Tenere il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Le piccole parti possono essere ingerite dai bambini (sotto i tre anni)
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni interne e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. **Pericolo di esplosione!**
- Sostituire quanto prima le batterie esauste, in modo da evitare perdite.
- Non utilizzare mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi.
- Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In casi di contatto, sciacquare subito la zona interessata con acqua e consultare un medico.



Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.

5. Componenti

A. Tasti (Fig. 2)

A 1: Tasto SET

A 2: Tasto WAVE

A 3: Tasto RESET

A 4: Commutatore AUTO/OFF/ON

B. Struttura esterna (Fig. 2)

B 1: Sistema di montaggio a parete

B 2: Vano batteria del meccanismo

B 3: Vano batteria dell'illuminazione

B 4: Alimentatore

6. Messa in funzione

6.1 Orologio

- Inserire una batteria nuova AA da 1,5 V nel vano batteria del meccanismo. Accertarsi di aver rispettato la corretta polarità.
- Rimuovere il foglio protettivo.
- L'apparecchio è pronto per l'uso.

6.1.1 Ricezione dell'ora radiocontrollata

- Le lancette si spostano sulle h 12.00 e l'orologio cerca di ricevere il segnale radio per 3 - 8 minuti. Se è stato ricevuto il codice dell'ora, viene visualizzato l'orario radiocontrollato.
- L'orologio radio riceve il segnale ogni giorno alle 2:00, alle 5:00, alle 14:00, alle 17:00 e alle 23:00.

Orologio a muro radiocontrollato con illuminazione



Indicazione per la ricezione dell'ora radiocontrollata:

L'ora viene trasmessa da un orologio atomico al cesio gestito dal Physikalisch Technische Bundesanstalt di Braunschweig. La deviazione è inferiore a 1 secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF - 77 (77,5 kHz) entro un raggio di 1.500 km. L'orologio radiocontrollato riceve il segnale, lo converte per visualizzare l'ora precisa. Anche il passaggio tra ora solare e ora legale è automatico. La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In circostanze normali e in assenza di problemi di ricezione dovrebbe avvenire entro il raggio di 1.500 km da Francoforte.

Rispettate le norme elencate qui di seguito:

- La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come monitor di computer o televisori deve essere di almeno 1.5 - 2m.
- All'interno di strutture in cemento armato (seminterrati, sovrastrutture) la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi si consiglia di sistemare l'unità vicino ad una finestra per ottenere una migliore ricezione del segnale.
- Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente a garantire la precisione e a mantenere la deviazione al di sotto di un secondo.

6.1.2 Tasto WAVE

- È possibile avviare l'inizializzazione manualmente.
- Tenere premuto per 3 secondi il tasto WAVE.
- Le lancette si spostano sulle h 12.00 e l'orologio effettua un altro tentativo di ricezione del segnale.

6.1.3 Tasto SET - Impostazione manuale dell'ora

- Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di guasti, della distanza di trasmissione, ecc.), l'ora può essere impostata manualmente. L'orologio funziona come un normale orologio al quarzo.
- Tenere premuto il tasto SET fino a che viene visualizzata l'ora corretta.
- Premendo brevemente il tasto SET, la lancetta avanza di un minuto.
- La lancetta dei secondi si ferma.
- Dopo il che il tempo è stato impostato, la lancetta dei secondi inizia a muoversi in avanti.
- In caso di corretta ricezione, l'ora impostata in modalità manuale viene sostituita.

6.2 Illuminazione

- Inserire tre batterie nuove tipo AA da 1,5 V nel vano batteria dell'illuminazione. Accertarsi di aver rispettato le corrette polarità.
- Spingere l'interruttore verso ON per attivare l'illuminazione.
- Spingere l'interruttore verso OFF per disattivare l'illuminazione.
- Spingere l'interruttore verso AUTO, per attivare automaticamente l'illuminazione debole che si accenderà non appena verrà percepita oscurità dal sensore di luce.
- In alternativa, è possibile alimentare l'illuminazione con un cavo di alimentazione.

7. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o prodotti abrasivi.
- Rimuovere le batterie, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

Orologio a muro radiocontrollato con illuminazione



7.1 Sostituzione delle batterie

- Cambiare le batterie se le funzioni del dispositivo sono più deboli.
- Inserire una batteria nuova AA da 1,5 V per il vano batteria per il movimento. Accertarsi di aver rispettato la corretta polarità.
- Inserire tre batterie nuove tipo AA da 1,5 V per il vano batteria per l'illuminazione. Accertarsi di aver rispettato la corretta polarità.

8. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessun movimento delle lancette	→ Inserire la batteria del meccanismo rispettando le corrette polarità → Sostituire la batteria del meccanismo
Nessuna	→ Inserire le batterie dell'illuminazione rispettando le corrette polarità → Sostituire le batterie dell'illuminazione → Collegare l'alimentatore → Spingere il commutatore su ON → Controllare se ombra o di luce colpiscono il sensore di luce (posizione AUTO)
Nessun ricezione del segnale DCF	→ Tenendo premuto per 3 secondi il tasto WAVE è possibile avviare l'inizializzazione manuale. → Attendere il tentativo notturno di ricezione → Cercare nuove posizioni per il dispositivo → Inserire l'orologio manualmente → Eliminare fonti di interferenza → Riavviare l'orologio radiocontrollato secondo le istruzioni
Indicazione non corretta	→ Premere il tasto RESET sulla parte inferiore del supporto con un oggetto appuntito → Sostituire la batteria del meccanismo

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

9. Smaltimento

Smaltire gli imballaggi in modo ecologico attraverso i sistemi di raccolta in vigore.



Smaltimento del dispositivo elettrico

Rimuovere dal dispositivo le batterie estraibili e le batterie ricaricabili estraibili e smaltirle separatamente.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Osservare i regolamenti in vigore!

Orologio a muro radiocontrollato con illuminazione



Smaltimento delle batterie

È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. Contengono sostanze tossiche che possono danneggiare l'ambiente e la salute se smaltite in modo improprio. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a smaltire le batterie usate presso i punti vendita o consegnarle presso altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

10. Dati tecnici

Alimentazione:	
Orologio radiocontrollato:	Batterie 1 x AA da 1,5 V (non fornita)
Illuminazione:	Batterie 3 x AA da 1,5 V (non incluse)
Durata della batteria: (Alkaline)	Circa 100 giorni per 8 ore di luce al giorno (posizione AUTO)
	Alimentatore DC 230V - 50HZ; 30mA 4,5 V 150mA (non incluso)
Dimensioni esterne	Ø 308 x 43 mm
Peso:	509 g (solo apparecchio)



È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

Dichiarazione di conformità UE

Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 60.3519 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germania

06/26

Radiografische wandklok met verlichting



Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van TFA Dostmann hebt gekozen.

1. Voordat u met het apparaat gaat werken

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.
- Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.
- Volg met name de veiligheidsinstructies op!
- Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!

2. Levering

- Radiografische wandklok
- Gebruiksaanwijzing

3. Toepassing en alle voordelen van uw nieuwe apparaat in één oogopslag

- Radiografische klok met hoge precisie
- Stil uurwerk met secondewijzer
- Grote wijzerplaat met duidelijk leesbare cijfers
- Groene LED-verlichting - op batterijen of AC adapter (niet inclusief)
- Permanente of automatische verlichting met lichtsensor
- Ideaal voor thuis, op kantoor, in de wachtkamer, de ingang of ontvangstruimte en als geschenk

4. Voor uw veiligheid

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.

Let op het volgende bij het gebruik van het apparaat met een stroomadapter.
(Stroomadapter wordt niet meegeleverd)



Voorzichtig!
Levensgevaar door elektrocutie!

- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met een netspanning van 230V!
- Het apparaat en netvoeding mogen niet met water of vocht in aanraking komen. Ze zijn alleen geschikt voor het gebruik in droge ruimtes.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de behuizing of de netvoeding beschadigd is.
- Gebruik het apparaat buiten de reikwijdte van personen (ook kinderen) die de mogelijke gevaren van de omgang met elektrische apparaten zouden kunnen onderschatten.
- Trek de oplader direct uit het stopcontact, wanneer er een storing ontstaat of wanneer het apparaat langere tijd niet gebruikt wordt.
- Gebruik alleen een geschikte universele voeding met een uitgangsspanning van DC 4,5V.
- Trek de stekker niet aan de kabel uit het stopcontact.
- Leg het snoer zo neer dat het niet met scherpe of hete voorwerpen in aanraking komt.

Radiografische wandklok met verlichting



Voorzichtig!
Kans op letsel:

- Houd het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het apparaat bevat kleine onderdelen, die door kinderen (jonger dan drie jaren) ingeslikt kunnen worden.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. **Explosiegevaar!**
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type.
- Als een batterij heeft gelekt, vermijd dan contact met de huid, ogen en slijmvliezen. Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken onmiddellijk af met water en raadpleeg een arts.



Belangrijke informatie voor de productveiligheid!

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Tegen vocht beschermen.

5. Onderdelen

A. Toetsen (Fig. 2)

A 1: SET toets

A 2: WAVE toets

A 3: RESET toets

A 4: AUTO/OFF/ION schuifschakelaar

B. Behuizing (Fig. 2)

B 1: Wandbevestiging

B 2: Batterijvak voor de klok

B 3: Batterijvak voor de achtergrondverlichting

B 4: Stroomadapter

6. Inbedrijfstelling

6.1 Klok

- Plaats een nieuwe batterij 1,5 V AA in het batterijvak voor de klok. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterij.
- De beschermfolie van het display aftrekken.
- Het apparaat is nu bedrijfsklaar.

6.1.1 Ontvangst van de zendergestuurde tijdsignaal

- De wijzers stellen zich op 12.00 uur en de wekker probeert nu 3 - 8 minuten lang het zendergestuurde tijdsignaal te ontvangen. De zendergestuurde tijd verschijnt zodra de tijdcode wordt ontvangen.

Radiografische wandklok met verlichting



- De radiografische klok ontvangt dagelijks om 2:00 en om 5.00 uur in de ochtend en om 14.00 en 17.00 uur in de middag en om 23.00 uur in de nacht het signaal.

Aanwijzing voor de ontvangst van het zendergestuurde tijdsignaal:

De tijdbasis voor de zendergestuurde tijd is een cesium-atoomklok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. Met een afwijking van minder dan 1 seconde in één miljoen jaar. De tijd is gecodeerd en wordt vanuit Mainflingen in de buurt van Frankfurt aan de Main door een DCF-77 (77,5 kHz) frequentiesignaal uitgezonden met een bereik van ongeveer 1500 km. Uw radiografische klok ontvangt dit signaal en zet het om in de precieze tijd. Zelfs de overgang van zomer- naar wintertijd gebeurt automatisch. De kwaliteit van de ontvangst hangt in belangrijke mate af van de geografische ligging. Normaliter zouden er binnen een straal van 1.500 km rondom Frankfurt geen ontvangstproblemen mogen zijn.

Let alstublieft op het volgende:

- De afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computerbeeldschermen of tv-toestellen dient tenminste 1,5 à 2 meter te zijn.
- In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen. In extreme gevallen is het aan te bevelen, het toestel dichterbij het raam te zetten en / of u draait het apparaat om een beter ontvangst te verkrijgen.
- 's Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Een enkele ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1 seconde te houden.

6.1.2 WAVE toets

- U kunt de initiatie ook handmatig starten.
- Druk op de WAVE toets en houdt deze drie seconden lang ingedrukt.
- De wijzer stopt op 12 uur en de klok probeert nu het tijdsignaal te ontvangen.

6.1.3 SET toets - Handmatige tijdstelling

- Als de klok geen DCF-signaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kunt u de tijd ook handmatig instellen. De klok werkt dan als een gewone kwartsklok.
- Houdt u de SET toets ingedrukt totdat de juiste tijd wordt weergegeven.
- Druk kort op de SET toets en de wijzer beweegt zich een minuut vooruit.
- De secondewijzer blijft staan.
- Als de tijd is ingesteld beweegt zich de secondewijzer weer.
- Is de ontvangst van het DCF signaal geslaagd, wordt de handmatig ingestelde tijd overschreven.

6.2 Verlichting

- Plaats drie nieuwe batterijen 1,5 V AA in het batterijvak voor de achtergrondverlichting. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen.
- Voor het activeren van de verlichting, schuift men de schakelaar naar ON.
- Schuif de schakelaar naar OFF om de verlichting te beëindigen.
- Wanneer men de schakelaar naar AUTO schuift, gaat de verlichting aan zodra de lichtsensor de duisternis registreert.
- Als alternatief kunt u de verlichting met een bijpassende voeding bedienen.

7. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!

Radiografische wandklok met verlichting



- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

7.1 Batterijwissel

- Vervang de batterijen zodra de functies van de wekker zwakker worden.
- Plaats een nieuwe batterij 1,5 V AA in de batterijvak voor de klok. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterij.
- Plaats drie nieuwe batterijen 1,5 V AA in het batterijvak voor de verlichting. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen.

8. Storingswijzer

Probleem	Oplossing
Geen wijzerbeweging	→ Batterij voor de klok in de juiste poolrichting plaatsen → Batterij voor de klok vervangen
Geen verlichting	→ Batterijen voor de verlichting in de juiste poolrichting plaatsen → Batterijen voor de verlichting vervangen → Stroomadapter aansluiten → Schuifschakelaar op ON → Controleer of schaduw of licht invloed hebben op de lichtsensor (op AUTO)
Geen DCF radio ontvangst	→ Druk op de WAVE toets en houdt deze voor drie seconden ingedrukt om de initialisatie handmatig starten → Ontvangstpoging in de nacht afwachten → Zoek een nieuwe opstellingsplaats voor het apparaat → Manueel instellen van de tijd → Verwijder stoorbronnen → Radiografische wandklok opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen
Geen correcte weergave	→ Druk op de RESET toets onder de stand met één puntig voorwerp → Batterij voor de klok vervangen

Neem contact op met de verkoper bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

9. Afvoeren

Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af via de daarvoor bestemde inzamelsystemen.



Afvoeren van het elektrisch apparaat

Verwijder niet vast ingebouwde batterijen en accu's uit het apparaat en voer die gescheiden af.

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur in te leveren bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Neem de geldende voorschriften in acht!

Radiografische wandklok met verlichting

(NL)

**Afvoeren van batterijen**

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Zij bevatten schadelijke stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid indien zij op onjuiste wijze worden afgevoerd. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw verkoper in te leveren of naar de daarvoor bestemde inleverpunten volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis.

De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood.

10. Technische gegevens**Spanningsvoorziening:**

Radiografische wandklok:	Batterij 1 x 1,5 V AA (niet inclusief)
Verlichting:	Batterijen 3 x 1,5 V AA (niet inclusief)
Levensduur batterij: (Alkaline)	Ongeveer 100 dagen voor 8 uur licht per dag (positie AUTO)
	Stroomadapter DC 230V - 50HZ; 30mA 4,5 V 150mA (niet inclusief)

Afmetingen behuizing: Ø 308 x 43 mm

Gewicht 509 g (alleen het apparaat)

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaar ik, TFA Dostmann, dat het type radioapparatuur 60.3519 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/c

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Duitsland

06/26

Reloj de pared radiocontrolado con iluminación

(E)

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA Dostmann.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.
- No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

2. Entrega

- Reloj de pared radiocontrolado
- Instrucciones de uso

3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Reloj radiocontrolado con alta precisión
- Movimiento silencioso con segundero
- Esfera grande con cifras bien legibles
- Iluminación LED verde - con pilas o adaptador de corriente (no incluidos)
- Iluminación permanente o automática con sensor de luz
- Ideal para la casa, la oficina, sala de espera, el área de vestíbulo o recepción y como regalo

4. Para su seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.

Por favor, tenga en cuenta lo siguiente cuando utilice el dispositivo con un adaptador. (Adaptador no está incluido)

**¡Precaución!****¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!**

- Conecte el dispositivo solamente a una toma de corriente instalada según las prescripciones con una tensión de alimentación de 230 V. Otras tensiones pueden dañar el instrumento.
- El dispositivo y la fuente de alimentación no deben tener contacto con agua ni humedad. Sólo para el uso en lugares secos bajo techo.
- No utilice el dispositivo si la carcasa o la fuente de alimentación están dañadas.
- Utilice el dispositivo fuera de alcance de las personas (también niños) que no puedan evaluar los riesgos con el manejo de dispositivos eléctricos.
- Extraiga el enchufe inmediatamente de la toma de corriente si se produce perturbación o si no va a utilizar el dispositivo por un largo periodo de tiempo.
- Utilice solamente una fuente de alimentación universal, adecuado con una tensión de salida de 4,5V DC.
- No tire del cable del enchufe de alimentación para extraer el enchufe de la toma de corriente.
- Coloque el cable de alimentación de manera que no tenga contacto con objetos de cantos afilados o calientes.

Reloj de pared radiocontrolado con iluminación

E



¡Precaución! Riesgo de lesiones:

- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.
- Las piezas pequeñas pueden ser tragadas por los niños (menores de tres años).
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue. **¡Riesgo de explosión!**
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.
- No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo.
- Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, enjuague la zona afectada con agua y acuda al médico sin pérdida de tiempo.



¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Protegerlo de la humedad.

5. Componentes

A. Teclas (Fig. 2)

A 1: Tecla SET

A 2: Tecla WAVE

A 3: Tecla RESET

A 4: Interruptor deslizante AUTO/OFF/ON

B. Cuerpo (Fig. 2)

B 1: Colgador para pared

B 2: Compartimiento de la pila para el movimiento

B 3: Compartimiento de las pilas para la iluminación de fondo

B 4: Enchufe de alimentación

6. Puesta en marcha

6.1 Reloj

- Inserte una pila nueva 1,5 V AA en el compartimiento de la pila para el movimiento. Asegúrese que la pila esté colocada con la polaridad correcta.
- Despegue la película protectora de la pantalla.
- El dispositivo está ahora listo para funcionar.

6.1.1 Recepción de la hora controlada por radio

- Las manecillas se sitúan a las 12 h y el reloj intenta recibir la señal de la radio durante 3-8 minutos. Una vez que se ha recibido el código de horario se muestra la hora controlada por radio.
- El reloj radio recibe diariamente a las 2:00 y a las 5:00 de la mañana y a las 14:00 y a las 17:00 de la tarde y a las 23:00 por la noche la señal.

Reloj de pared radiocontrolado con iluminación

E

Indicaciones para la recepción de la hora controlada por radio:

La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico de cesio radiocontrolado a través de, por el instituto técnico físico de Braunschweig. La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora viene codificada y es transmitida desde Mainflingen en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Su reloj radiocontrolado recibe la señal, la convierte y muestra siempre la hora exacta. Incluso el cambio de la hora de verano e invierno se produce automáticamente. La recepción depende básicamente de la situación geográfica. Generalmente éste debería funcionar de forma óptima en un radio de 1.500 km en torno a Frankfurt.

Siga por favor las indicaciones siguientes:

- Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 1,5 – 2 metros de posibles aparatos perturbadores tales como pantallas de ordenadores y televisores.
- En construcciones de hormigón armado (sótanos, superestructuras), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de emplazar el dispositivo cerca de una ventana para obtener una mejor recepción.
- Por las noches las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y se dispone de recepción en la mayoría de los casos. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.

6.1.2 Tecla WAVE

- Puede comenzar la inicialización manualmente.
- Mantenga pulsada la tecla WAVE durante 3 segundos.
- Las manecillas se detienen a las 12 h., el reloj intenta nuevamente recibir la señal de la radio.

6.1.3 Tecla SET - Ajuste manual de la hora

- Si su reloj radiocontrolado no es capaz de recibir la señal DCF (p. ej., debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar la hora manualmente. El reloj funciona como un reloj normal de cuarzo.
- Mantenga pulsada la tecla SET hasta que se muestre la hora correcta.
- Pulse la tecla SET. La manecilla se mueve un minuto hacia adelante.
- El segundero se detiene.
- Si el tiempo se ajusta, la manecilla de los segundos sigue moviéndose.
- Si la recepción de la señal de radio para la hora es exitosa el tiempo ajustado manualmente se sobrescribe.

6.2 Iluminación

- Inserte tres pilas nuevas 1,5 V AA en el compartimiento de las pilas para la iluminación de fondo. Asegúrese que la pila esté colocada con la polaridad correcta.
- Deslice el interruptor a la posición ON, para activar permanentemente la iluminación.
- Deslice el interruptor a la posición OFF, para desactivar la iluminación.
- Deslice el interruptor a la posición AUTO, para activar automáticamente la iluminación, cuando el sensor de luz ha registrado la oscuridad.
- Como alternativa, puede operar la iluminación con una fuente de alimentación correspondiente.

7. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo periodo de tiempo.
- Mantenga el dispositivo en un lugar seco.

Reloj de pared radiocontrolado con iluminación



7.1 Cambio de la pila

- Una vez que las funciones estén débiles cambie las pilas.
- Inserte una pila nueva 1,5 V AA en el compartimiento de la pila para el movimiento. Asegúrese que la pila esté colocada con la polaridad correcta.
- Inserte tres pilas nuevas 1,5 V AA en el compartimiento de las pilas para la iluminación. Asegúrese que la pila esté colocada con la polaridad correcta.

8. Averías

Problema	Solución
Ningún movimiento de manecilla	→ Introducir la pila para el movimiento con la polaridad correcta → Cambiar la pila para el movimiento
Ninguna iluminación	→ Introducir las pilas para la iluminación con la polaridad correcta → Cambiar las pilas para la iluminación → Conectar el adaptador de red → Interruptor deslizante a posición ON → Compruebe si la sombra o la luz afectan el sensor de luz (posición AUTO)
Ninguna recepción de la señal de radio	→ Mantenga pulsada la tecla WAVE durante 3 segundos y puede iniciar la inicialización manualmente → Intentar la recepción de noche → Elegir otro lugar para cambiar el dispositivo → Ajustar la hora manualmente → Elimine las fuentes de interferencia. → Vuelva a la puesta en marcha del reloj radiocontrolado de acuerdo a las instrucciones
Indicación incorrecta	→ Pulse la tecla RESET con un objeto puntiagudo → Cambiar la pila para el movimiento

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

9. Eliminación

Eliminar el embalaje de una forma respetuosa con el medio ambiente a través de los sistemas de recogida establecidos.



Eliminación de los dispositivos eléctricos

Retire las pilas y baterías recargables que no están instaladas de forma permanente y deséchelas por separado del producto. Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. La devolución es gratuita. Tenga en cuenta las normas vigentes actuales.

Reloj de pared radiocontrolado con iluminación



Eliminación de las pilas

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Contienen contaminantes que pueden perjudicar el medio ambiente y la salud si se eliminan de forma inadecuada. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. La devolución es gratuita.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo.

10. Datos técnicos

Alimentación de tensión:

Reloj radiocontrolado:	Pila 1 x 1,5 V AA (no incluida)
Iluminación:	Pilas 3 x 1,5 V AA (no incluidas)
Duración de la batería: (Alkaline)	Aproximadamente 100 días para 8 horas de luz por día (posición AUTO) Adaptador de red DC 230V - 50HZ; 30mA 4,5 V 150mA (no incluida)

Dimensiones de cuerpo	Ø 308 x 43 mm
-----------------------	---------------

Peso	509 g (solo dispositivo)
------	--------------------------

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.

Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

Declaración UE de conformidad

Por la presente, TFA Dostmann declara que el tipo de equipo radioeléctrico 60.3519 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Alemania

06/26

Fig. 1

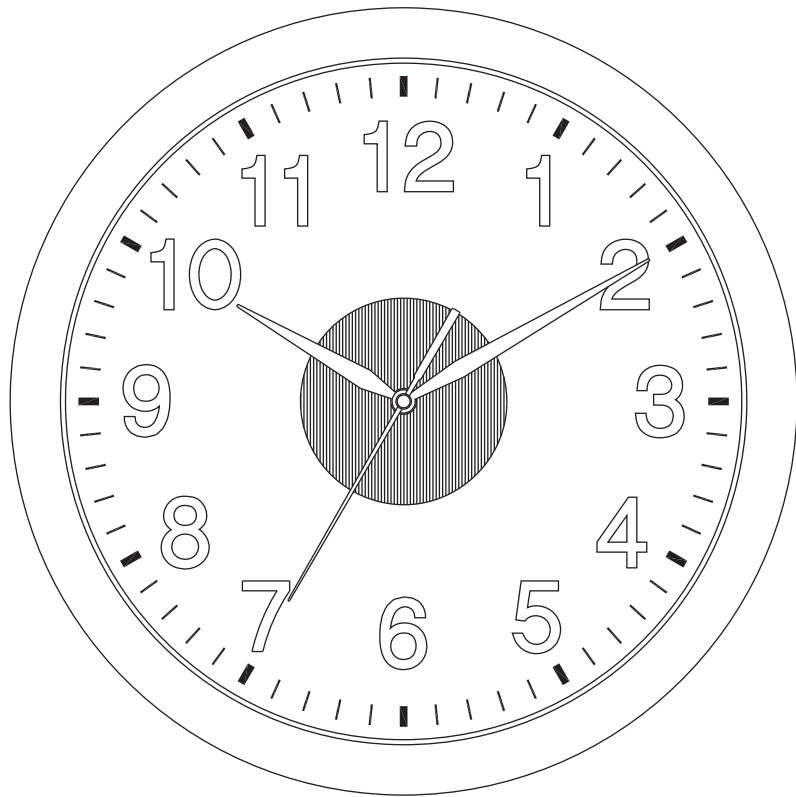


Fig. 2

